



MITTEILUNGSBLATT

AUSGABE NR. 93 | OKTOBER 2017



DER GEWERBEVERBAND OBWALDEN EHRT ERFOLGREICHE LEHRABGÄNGER/INNEN

EDITORIAL

- 3 Liebe Gewerblerinnen und Gewerbler
Geschätzte Leserinnen und Leser

RÜCKBLICK HERBSTANLASS 2017

- 4 28 Lehrabgänger/innen geehrt!

BERUFSBILDUNG

- 7 Road to Abu Dhabi

NACHFOLGEPLANUNG

- 8 Referatsreihe in Sarnen

KOMMUNIKATION

- 12 Unternehmenskommunikation
«Es geht darum, die Sprache des Kunden zu sprechen.»

AUS DEM OBWALDNER GEWERBE

- 15 Obwaldner Unternehmen eröffnet Smart-Home-Showroom

AUS DEN GEWERBEVEREINEN

- 16 Herbstanlass GV Giswil: Perlen Papier AG, 21.09.2017
17 Mittagstisch vom 28. August 2017 bei der Buitig Sachseln

GEWERBEVERBAND OBWALDEN

- 19 Einladung für Gewerbetreibende Kanton Obwalden
Energieapéro Obwalden

«Spielt die
Musik nicht,
dann tanzen
wir an.»

Ihr Notstromer.
Rund um die Uhr.

ELEKTRO FURRER

Stromkompetenz in Obwalden
041 662 00 70 · www.elektrofurrer.ch

Lesen Sie alle Artikel jetzt auch online:



IMPRESSUM

Ausgabe 93, Oktober 2017
Auflage: 1000 Expl.

TITELBILD

Samuel Büttler, Kerns

REDAKTIONSADRESSE

Gewerbeverband Obwalden
Redaktion Mitteilungsblatt
Industriestrasse 23
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 544 12 62
info@gewerbeverband-ow.ch
www.gewerbeverband-ow.ch

MITTEILUNGSBLATT GVO

Mitteilungsblatt für das Gewerbe im
Kanton Obwalden

DRUCK

Küchler Druck AG
Industriestrasse 28, Postfach 65
6074 Giswil
drucken@kuechler-druck.ch

GVO VORSTAND

de Haan John
6053 Alpnachstad
Tel. 041 799 84 24
Mobil 079 962 19 79
john.dehaan@neutrass-residenz.ch

Waser Michael
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 22 16
Mobil 079 632 94 06
waser@bluemail.ch

Ming Beat
6078 Lungern
Tel. 041 678 15 82
Mobil 079 333 46 21
ming.beat@bluewin.ch

Schwegler Sebi
6072 Sachseln
Tel. 041 662 00 70
Mobil 079 643 83 86
sschwegler@elektrofurrer.ch

Röthlin Lucky
6064 Kerns
Tel. 041 660 36 33
lucky.roethlin@schreinerei-roethlin.ch

Schubiger Sabin
6390 Engelberg
Tel. 041 637 08 09
Fax 041 637 08 09
info@luterschoenisache.ch

Wieland Jonas
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 20 12
Fax 041 670 20 13
jw@kaminfeger-plus.ch

von Ah Martin
6074 Giswil
Tel. 041 676 09 09
Mobil 079 850 09 09
mvah@amstrom.ch

GESCHÄFTSSTELLE

Hofer Emmanuel
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 544 12 62
info@gewerbeverband-ow.ch
www.gewerbeverband-ow.ch



Emmanuel Hofer

LIEBE GEWERBLERINNEN UND GEWERBLER
GESCHÄTZTE LESERINNEN UND LESER

OHNE FLEISS KEIN PREIS!

An der sehr gut besuchten Herbstversammlung des Gewerbeverbandes Obwalden in Alpnach trafen sich Spitzenleistungen im Sport und im Beruf.

In seinem Eingangsreferat skizzierte der Obwaldner Bildungsdirektor Franz Enderli nicht ohne Stolz ein sehr positives Bild der Obwaldner Berufsbildung. Die zahlreichen erfolgreichen Teilnahmen an Schweizer- und Weltmeisterschaften schaffen ein Zeugnis einer sehr gut funktionierenden Berufsbildung im Kanton. Solche Erfolge sind nur möglich, wenn das Zusammenspiel der verschiedenen Akteure klappt und die Lernenden Betriebe vorfinden, die bereit sind in die Ausbildung zu investieren. In Obwalden ist dies im besonderen Mass gegeben. Eskil Läubli, Geschäftsführer der Schweizerischen Sportmittelschule in Engelberg zeigte in seinem Referat den Anwesenden eindrücklich auf, was es braucht, um im Skisport an die Weltspitze zu gelangen. Er betonte dabei die Wichtigkeit von Leidenschaft, Selbstdisziplin, Verzicht und täglicher Arbeit. Denn nur wer bereit ist, während 10 Jahren jährlich rund 1'000 Stunden zu trainieren, hat die Chance zu den Bes-

ten der Welt zu gehören. Mit dem Talent allein schafft es kein Athlet und keine Athletin sein gesamtes Leistungspotenzial abzurufen.

Hart gearbeitet haben in den letzten Wochen und Monaten auch Nils Bucher und Marco Michel. Sie werden die Obwaldner Berufsbildung an den WorldSkills vom 15. bis 18. Oktober 2017 in Abu Dhabi vertreten und alles geben, um eine Spitzenleistung abzuliefern. Auch für die beiden jungen Berufsleute galt es bei der langen Vorbereitung auf die Weltmeisterschaften Leidenschaft zu zeigen, selbstdiszipliniert zu sein, zu verzichten und täglich hart zu arbeiten. Eine Spitzenleistung haben auch die 28 jungen Berufsleute erbracht, die ihre Ausbildung mit einer Abschlussnote von 5.4 und mehr abgeschlossen haben und vom Gewerbeverband Obwalden zusammen mit der Raiffeisenbank Obwalden für ihre Leistung ausgezeichnet wurden. Auch für sie galt während der Ausbildung: Ohne Fleiss kein Preis.

Emmanuel Hofer, Geschäftsführer GVO

28 LEHRABGÄNGER/INNEN GEEHRT!

Am Montag, 11. September 2017 fand im Pfarreizentrum Alpnach der traditionelle Herbstanlass statt. Zusammen mit der Raiffeisenbank Obwalden überreichte der Gewerbeverband Obwalden 28 Lehrabgänger/innen von hiesigen Lehrbetrieben eine kleine Anerkennung für ihre hervorragende Leistung.







Kurz-Skiferien für alle: Schnell und einfach profitieren.

Als Raiffeisen-Mitglied erhalten Sie beim Zahlen mit TWINT nicht nur Ski-Tageskarten günstiger, sondern geniessen auch weitere Vorteile.
Jetzt TWINT App herunterladen unter raiffeisen.ch/twint

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei



Gasser Felstechnik AG | Walchstrasse 30 | 6078 Lungern | T 041 679 77 77 | gasser-bauservice.ch

Boden- und Wandplatten | Bohren und Trennen | Umgebungsarbeiten
Maurer-, Gipser- und Verputzarbeiten | Trocken- und Fassadenbau



ROAD TO ABU DHABI

DIE VORFREUDE AUF
ABU DHABI STEIGT

Bereits in weniger als einem Monat ist es soweit und die zwei Obwaldner Nils Bucher und Marco Michel werden die Schweiz an den World Skills, der Weltmeisterschaft für Berufsleute, in Abu Dhabi vertreten. Kurz vor Abreise hat der Gewerbeverband Obwalden bei den zwei jungen Berufsleuten nochmals den Puls gefühlt.

Wie fühlt ihr euch knapp einen Monat vor dem Wettkampf?

Marco Michel: Ich fühle mich sehr gut. Ich habe viel trainiert und dabei versucht das Maximum aus Training und verwendetem Werkzeug herauszuholen. Zum Glück bin ich noch nicht nervös, die Nervosität wird vielleicht kommen sobald ich in Abu Dhabi alles einrichten kann. Normalerweise verschwindet diese aber auch wieder sobald ich konzentriert an der Arbeit bin.

Nils Bucher: Auch ich fühle mich sehr gut vorbereitet. Trotzdem verspüre ich bereits eine gewisse Nervosität und Vorfreude auf den Wettkampf. Rückblickend bin ich aber sehr glücklich und stolz über die Weiterentwicklung meiner Fähigkeiten welche ich im letzten Jahr gemacht habe.

Wo lagen/liegt euer Fokus in den letzten zwei Monaten der Vorbereitung?

Marco Michel: Bei mir lag der Fokus in den letzten zwei Monaten darin, nochmals ein komplettes Projekt durchzuarbeiten und mir somit den letzten Feinschliff für Abu Dhabi zu holen.

Nils Bucher: Am 22. September 2017 haben mein Teamkollege Benjamin Räber und ich zusammen mit unserem Experten, Simon Hugo und unserem Coach Lorenz Arbogast, ein letztes, öffentliches Training beim Bildungszentrum der Gärtner in Neuenkirch durchgeführt. Der Fokus lag dabei ganz klar bei unserem härtesten Gegner in Abu Dhabi, der Zeit.

Habt ihr eure Vorbereitungen in der letzten Zeit nochmals intensiviert? Wenn ja, inwiefern?

Marco Michel: Wie gesagt habe ich einen Monat vor dem Wettkampf nochmals ein komplettes Projekt durchgearbeitet. Es handelte sich hierbei um das Projekt von London 2011. Sowohl bezüglich Zeit als auch mit der Qualität waren mein Experte und ich sehr zufrieden. In den letzten 3–4

Wochen ging und geht es nun noch um den Feinschliff. Im Oktober werde ich noch eine Woche im Ausbildungsbetrieb Libs in Zürich trainieren.

Nils Bucher: Zu Beginn meines Trainings lag der Fokus vor allem auf dem fachlichen Bereich. In den letzten Monaten ging es nun darum den Zeitdruck zu erhöhen und die Arbeiten unter «realen» Wettkampfbedingungen zu absolvieren.

Habt ihr euch nochmals mit der Schweizer Delegation getroffen? Um was ging es da?

Marco Michel: Der letzte Zusammenzug war der Materialverlad, obwohl mein Material erst einen Monat später verschickt wurde.

Nils Bucher: Genau, das letzte Mal mit der gesamten Delegation haben wir uns beim Materialverlad getroffen. Zusätzlich haben wir dort auch noch ein Mentaltraining absolviert.

Dann habt ihr euer Material ebenfalls bereits verschickt?

Marco Michel: Mein Material wurde am 18. September 2017 vom Kurier abgeholt und dann nach Zürich gebracht. Damit ich mehr Zeit zum Trainieren hatte, wird mein ganzes Material per Luftfracht verschickt. Hätte ich mein Material bereits beim offiziellen Materialverlad abgegeben, wäre es schwierig geworden zu trainieren. Da mein Material einen Wert von ca. 100'000.– CHF besitzt hat man auch nicht gleich alles in zweifacher Ausführung. Das ganze Werkzeug habe ich in mehrere Werkzeugwagen und diese in grossen Holzkisten verstaut. Alles miteinander wiegt fast 800kg.



Nils Bucher: Auch bei mir kam einiges an Material zusammen. Da wir nicht genau wissen welche Situation uns in Abu Dhabi erwarten wird, benötigen wir viele verschiedene Hilfsmittel wie Distanzhalter, Klebeband, Holzkeile, etc. Das Gewicht von allem kann ich aber nicht genau beziffern.

Wann werdet ihr nach Abu Dhabi reisen? Wie sieht euer Terminplan vor Ort dann aus?

Marco Michel/Nils Bucher: Abflug ist bereits am 08. Oktober 2017. Vom 08.–11. Oktober steht dann ein Pre-Camp an. Bevor der Wettkampf dann am 15. Oktober beginnt werden wir in Abu Dhabi noch die Schweizer Botschaft und eine Schule besuchen. Ein Tag ist dann noch für die Einrichtung des Arbeitsplatzes vorgesehen. Vor dem Heimflug am 21. Oktober machen wir dann auch noch einen Tagesausflug nach Dubai.

GVO: Vielen herzlichen Dank Marco und Nils für eure Ausführungen. Wir wünschen euch viel Erfolg in Abu Dhabi und freuen uns bereits jetzt auf eure Rückkehr.

EMPFANG UNSERER
WORLD SKILLS KANDIDATEN

Am Samstag, 28. Oktober 2017 organisiert der Gewerbeverband Obwalden in Zusammenarbeit mit dem Amt für Berufsbildung einen Empfang zu Ehren unserer beiden jungen Obwaldner. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

Der Festakt findet auf dem Dorfplatz Sarnen neben dem Wochenmarkt statt.
11.15 Uhr Grusswort der Regierung, Franz Enderli
11.30 Uhr Interview mit den WorldSkills Teilnehmenden und den Experten
Anschliessend Volksapéro

REFERATSREIHE IN SARNEN

In Zusammenarbeit mit der Obwaldner Kantonalbank organisiert der Gewerbeverband Obwalden diesen Herbst drei Veranstaltungen zum Thema Nachfolgeplanung. Das Thema beschäftigt den Gewerbeverband Obwalden bereits das gesamte Jahr hindurch und soll allen interessierten Unternehmerinnen und Unternehmern durch drei themenspezifische Referate näher gebracht werden. Den Anfang macht am 24.10.2017 Frau Claudia Buchmann, Unternehmerin und Geschäftsführerin von Nachfolgeplan. In ihrem Referat zum Thema: «Im Zentrum der Unternehmensnachfolge: Sie als Unternehmer», zeigt sie auf, welche Themen rund um Mensch und Unternehmen beachtet werden müssen, da-

mit die Unternehmensnachfolge gelingt. Ihre Kernkompetenz liegt in der Begleitung von Veränderungsprozessen. Im zweiten Teil der Referatsreihe Nachfolgeplanung wird Christoph Portmann, Leiter Recht & Compliance bei der Obwaldner Kantonalbank, rechtliche Hinweise für eine gelungene Nachfolgeregelung erörtern. Nach verschiedenen Tätigkeiten bei diversen Unternehmen ist Christoph Portmann seit 2012 bei der Obwaldner Kantonalbank tätig. Seine Kernkompetenzen liegen im Wirtschafts-, Bank-, Ehe- und Erbrecht. Im dritten und letzten Teil der Veranstaltungsreihe Nachfolgeplanung wird Hans-Ruedi Durrer zum Thema, «Praktische Tipps zur erfolgreichen Nachfolgefina-

zung», referieren. Dank seiner langjährigen Tätigkeit als Leiter Firmen bei der Obwaldner Kantonalbank und Mediator hat er sich in den letzten Jahren eine breite Erfahrung zum Thema der Nachfolgefina-

anzierung angeeignet. Die Obwaldner Kantonalbank und der Gewerbeverband Obwalden freuen sich auch Sie an den Referaten begrüßen zu dürfen.


Claudia Buchmann (*1965)

Unternehmerin / Geschäftsführerin von Nachfolgeplan und Consilias Partner GmbH

Ausbildung:

Executive Master FHNW in Corporate Development mit Schwerpunkt Nachfolgeplanung
Team- und Organisationsentwicklung
dipl. Laufbahn- und Karriereberaterin


Christoph Portmann (*1966)

Leiter Recht & Compliance (OKB)

Ausbildung:

Lic. iur (1992)
Rechtsanwalt (1995)
Sachwalter


Hans-Ruedi Durrer (*1965)

Leiter Firmenkunden / Stv. CEO Obwaldner Kantonalbank

Ausbildung:

Eidg. Dipl. Bankkaufmann
Executive Master of Banking (NDS FHZ BM)
CAS Mediation

Programm Zeitplan:

Datum	Referent/in	Thema	Ort	Ablauf
24.10.2017	Claudia Buchmann	Im Zentrum der Unternehmensnachfolge: Sie als Unternehmer	Hotel Krone, Sarnen (Raum freeheit)	17.00 Uhr: Eintreffen der Gäste 17.30 Uhr: Begrüssung 17.40 Uhr: Referat Ca. 18.45 Uhr: Apéro
07.11.2017	Christoph Portmann	Rechtliche Hinweise für eine gelungene Nachfolgeplanung	Hotel Krone, Sarnen (Raum freeheit)	17.00 Uhr: Eintreffen der Gäste 17.30 Uhr: Begrüssung 17.40 Uhr: Referat Ca. 18.45 Uhr: Apéro
29.11.2017	Hans-Ruedi Durrer	Formen der Nachfolgefinanzierung	Hotel Krone, Sarnen (Raum freeheit)	17.00 Uhr: Eintreffen der Gäste 17.30 Uhr: Begrüssung 17.40 Uhr: Referat Ca. 18.45 Uhr: Apéro

Um die Referate planen zu können bitten wir Sie um eine Anmeldung auf der Webseite des Gewerbeverbands Obwalden (www.gewerbeverband-ow.ch).

FÖRDER- PROGRAMME GESUCHT?

Ideen in Innovationen mit Wertschöpfung weiterzuentwickeln ist ressourcenintensiv. Wir kennen die Förderprogramme und wissen, wie diese für Innovationen nutzbringend eingesetzt werden.

«zentralschweiz innovativ» ist ein Programm der sechs Zentralschweizer Kantone zur Innovationsförderung von KMU. Die Experten von «zentralschweiz innovativ» helfen Ihnen kostenlos Förderprogramme zu evaluieren und Ideen effizient zu Innovationen weiterzuentwickeln. Sprechen Sie uns an. www.zinno.ch



Damit es Ihr Unternehmen auch morgen noch gibt.

Ihr Unternehmen ist Ihr Lebenswerk.
Sie sind zu Recht stolz auf das Erreichte.
Überlassen Sie deshalb nichts dem Zufall.

Kommen Sie mit Ihren Fragen zu uns.
Wir sind auch bei der Nachfolgeplanung
für Sie da.

Wir sind für Sie da. Versprochen.
www.owkb.ch/nachfolgeplanung



«Ihr Stromer für alle Fälle»

- Beratung und Elektroplanung
- Realisierung von Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Elektrotankstellen
- Haushaltsgeräte
- Photovoltaikanlagen

Elektrizitätswerk Obwalden | 6064 Kerns | Tel. 041 666 51 00 | www.ewo.ch



Stellt der Herbst sich langsam ein,
sollte die Fassade in Ordnung sein.

Wir machen Ihnen gerne eine
unverbindliche Analyse.



slanzi malen gipsen ag | 6074 Giswil | Mühlemattli 12 | T 041 675 10 60 | info@slanzi.ch | www.slanzi.ch



Alles, was Holz kann.



Holzbautechnik Burch AG
CH-6060 Sarnen
Tel. 041 666 76 86

CH-6005 Luzern
Tel. 041 310 48 03
www.holzbautechnik.ch
burch@holzbautechnik.ch



UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION

«ES GEHT DARUM, DIE SPRACHE DES KUNDEN ZU SPRECHEN.»

Es ist heutzutage kaum noch möglich, ein einzigartiges Produkt oder eine einmalige Dienstleistung anzubieten. Den Unterschied macht man über eine unverwechselbare, glaubwürdige Kommunikation. Und indem man den Kunden bei seinen Bedürfnissen abholt. Das gilt insbesondere für KMU. Damit das gelingt, braucht es einen Kommunikationspartner, der das nötige Fachwissen hat, und der zu einem passt. Darüber, und worauf es sonst noch ankommt, sprachen wir mit dem Kommunikationsspezialisten Christoph Ammon von der Sarner Werbeagentur Metapur.



Christoph Ammon, Inhaber der Metapur AG



Christoph Ammon, macht es für ein Obwaldner KMU überhaupt Sinn, in Werbung oder eine Website zu investieren?

(lacht) Natürlich macht das Sinn. Aber nur, wenn die Botschaft klar und der Inhalt verständlich und informativ ist. Werbung oder eine Webseite soll ja verkaufen. Dazu sollte man sich drei Dinge zu Herzen nehmen. Kommunikation auf Augenhöhe: Man spricht eine Sprache, die der Kunde versteht. Relevanz: Der Kunde erkennt sofort, was man ihm bieten kann. Und Authentizität: Man kommuniziert auf eine direkte, ehrliche Art. Es bringt nichts, nach aussen etwas darstellen zu wollen, was man nicht ist.

Wie schaffe ich es, nicht in der Masse unterzugehen?

Diese Gefahr besteht tatsächlich. Darum ist es wichtig, sich mit dem künftigen Käufer meines Produktes oder meiner Dienstleistung auseinander zu setzen, mich in seine Situation zu begeben. Wir wollen nicht nur seinen Kopf, sondern vor allem sein Herz, seinen Bauch erreichen. Das schaffen wir nicht mit Worthülsen wie «innovativ», «Qualität» oder «kundenfreundlich». Darauf spricht heute niemand mehr an, zu oft wurden sie gehört. Vielmehr muss man sich von anderen abheben. Das gelingt, indem man seine individuelle Art betont und den Kunden emotional anspricht.

Und wie mache ich das?

Indem ich den Kunden in seiner eigenen Welt abhole, seine konkreten Bedürfnisse anspreche. Ich stelle mir die Frage: Was ist für den Kunden relevant? Ein Beispiel: Ein Gastrokoch braucht Pommes-Frites für einen Grossanlass, 1000 Portionen innerhalb weniger Stunden. Wenn ich meine Pommes mit dem Label «Top-Qualität» anpreise, mache ich keinen bleibenden Eindruck bei ihm, das ist austauschbar. Sage ich aber, dass meine Pommes-Frites in der halben Zeit zubereitet sind, von den Gästen geliebt werden oder extra-kusprig sind, dann löst das etwas aus beim Koch. Das ist jetzt sehr vereinfacht, erklärt aber das Prinzip.



Wie schaffe ich es nun als Unternehmen oder Organisation eine effektive, erfolgreiche Kommunikation auf die Beine zu stellen?

Es macht auf jeden Fall Sinn, mit Profis zusammenzuarbeiten. Es gibt in Obwalden einige Werbe- oder Kommunikations-agenturen. Wichtig ist, dass man ein Vertrauensverhältnis aufbauen kann. Dazu trifft man sich am besten persönlich, tauscht sich aus. Wenn der Kommunikations-partner zuhört und Sie merken, dass er versteht wie Sie ticken, dann können gemeinsam Ideen entwickelt werden, die auf das

Unternehmen zugeschnitten sind. Das ist die Basis für wirkungsvolle Kommunikations-lösungen. Sei es ein Inhaltskonzept, grafische Gestaltung, Online-Kommunikation oder suchmaschinenoptimierte Texte. Auch Bilder sind enorm wichtig, sie treffen direkt ins Hirn und ins Herz. Damit tragen sie wesentlich dazu bei, eine Botschaft schnell zugänglich und spürbar zu machen.



METAPUR – SEIT 20 JAHREN IN SARNEN



Das weitere Metapur-Team

Christoph Ammon ist Gründer und Inhaber von Metapur, der Obwaldner Agentur für Kommunikation und Design. Das achtköpfige Team verteilt sich heute auf die beiden Sätze in Sarnen und Hünenberg.

Das Angebot von Metapur umfasst die ganze Palette von inhaltsbasierter Print- und Online-Kommunikation, wie zum Beispiel Webseiten, Plakate oder Broschüren. Ein grosses Netzwerk von Spezialisten in allen angrenzenden Disziplinen ergänzt das Team von Fall zu Fall.

Metapur entwickelt seit Jahren wirk-same kommunikative Lösungen, die dem Anspruch der Zeit gerecht werden. Christoph Ammon und seine Mitarbeitenden legen Wert auf eine partnerschaftliche Zusammenarbeit und geben gerne direkt Auskunft.

www.metapur.ch



SMART HOME VERSTEHEN ERLEBEN AUSPROBIEREN



Unser **neuer Showroom** bietet Ihnen die perfekte Hilfe für die Auswahl Ihres Smart-Home-Projekts. **Einzigartig in der Zentralschweiz** und mit einer Beratung, welche auf viel Praxiserfahrung basiert.



Licht



Schutz



Beschattung



Heizung



Multimedia



Zutritt



Komfort



Energie

LINDENSTRASSE 9 SARNEN

OBWALDNER UNTERNEHMEN ERÖFFNET SMART-HOME-SHOWROOM

Am 15. September eröffnete in Sarnen der erste Smart-Home Showroom der Region. Was mit einer Diplomarbeit begann, soll heute intelligentes Wohnen erlebbar machen.

Das neue Projekt der Elektro Furrer AG darf in grossen Zügen durchaus als Frauenangelegenheit bezeichnet werden. Begonnen hat alles bei Barbara Reber, Geschäftsleitungsmitglied und Leiterin Administration/Finanzen bei der Elektro Furrer AG. Im Rahmen ihrer Diplomarbeit zur Weiterbildung als dipl. Betriebswirtschafterin HF, beschäftigte sie sich mit diversen Problemen und Herausforderungen der «Stromer»-Branche. Durch Interviews, die Begleitung von Verkaufsleitern und Besuchen von anderen Ausstellungsräumen hat sich herauskristallisiert, dass ein solcher Showroom durchaus ein Kundenbedürfnis

darstellt. Herausgekommen ist an der Lindenstrasse 9 in Sarnen nun ein Showroom der Smart-Home Lösungen nicht nur besser greifbar macht, sondern auch für Sitzungen, Events und externe Nutzer zugänglich ist.

Das Erlebnis beginnt bereits beim Eingang, der sowohl mit einem kleinen Bildschirm, einer Kamera und einem Fingerscan ausgestattet ist. Im Raum selbst zeigen diverse Beleuchtungs- und Multimedialösungen, die vielfältigen Möglichkeiten von intelligentem Wohnen auf, die jeweils ganz einfach per Knopfdruck, Ipad oder dem eigenen Smartphone gesteuert werden können. Den Raum eingerichtet hat die Zürcher Innenarchitektin Sabine Henn die in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege auch die neue Fassade gestaltet hat. Sabine Henn war es wichtig bei der Umsetzung für eine hohe Qualität und Stimmigkeit in den aus-

gewählten Materialien zu sorgen. Trotzdem ist das ganze Raumdesign eher schlicht gehalten und soll dafür sorgen, dass sich die Besucher sofort wie zu Hause fühlen. Gemäss der dritten Frau im Bunde, Jasmine Lischer, die zukünftig für die Vermarktung des Showrooms verantwortlich ist, wurde dieses Ziel bisher erreicht. «Die ersten Rückmeldungen von der Eröffnung und den ersten Kundenterminen sind durchwegs positiv. Zudem konnten wir bereits einige externe Besucher begrüssen und Termine darin abhalten.» Auch zukünftig erhoffen sich die drei Frauen viel vom neuen Raum. Dank einem interaktiven Schaufenster haben auch Passanten die Möglichkeit einzelne Aspekte des Showrooms zu testen. Geöffnet ist der Raum zukünftig jeweils am Mittwoch von 9–18 Uhr oder auch auf Voranmeldung.



HERBSTANLASS GV GISWIL: PERLEN PAPIER AG, 21.09.2017

Am Donnerstag, 21.09.2017 trafen sich 27 Gewerbler zum diesjährigen Herbstanlass, zur Besichtigung der Perlen Papier AG.

Zuerst durften wir eine spannende Präsentation mit wichtigen Kennzahlen zu der Firma geniessen. Die Perlen Papier AG stellt Zeitungsdruckpapier (350'000 t pro Jahr) und Magazinpapier (188'000 t pro Jahr) her. Der grösste Teil stammt aus dem Altpapier von der Haushaltssammlung, von Druckereien und vom Kiosk, ein weiterer Teil stammt aus Holzschnitzel und den kleinsten Anteil machen Zellstoffe aus.

Pro Tag verbraucht die Firma 1'500 t Altpapier (ca. 90 Lastwagen), 370 t Holz (ca. 35 Lastwagen), 1.8 Mio kWh Strom (als Vergleich: Stadt Luzern 1.03 Mio. kWh) und 22'000 m³ Abwasser (Stadt mit ca. 250'000 Einwohner).

Nach der Präsentation durften wir in zwei Gruppen das ganze Gelände besichtigen. Auf der Einladung stand «Gutes Schuhwerk mitnehmen», und dies zurecht, denn die Führung erstreckte sich auf über zwei Kilometer. Zuerst ging es durch das Holz- und Altpapierlager, danach an riesigen Maschinen vorbei, welche das Altpapier waschen



und von Fremdstoffen befreien, bis zur Presse, welche aus dem Nass-Papier-Klumpen das gewünschte Papier auf riesen Rollen presst. Anschliessend werden die Rollen auf Kundenwunsch zugeschnitten und verpackt.

Nach dieser eindrücklichen Führung konnten wir im Restaurant «die perle» nebenan ein feines Abendessen geniessen. Halter Theo, OK Präsident der Gewerbeausstel-

lung Giswil 2018, informierte die anwesenden Gewerbler über den aktuellen Stand der Gwärb 2018.

Nach den spannenden gemeinsamen Stunden fuhr uns Taxi Toni wieder zurück nach Giswil. Aufgrund dieser interessanten Führung werden wir alle die nächsten Papier-Zeitungen mit anderen Augen lesen.

Stefanie Halter, Gewerbeverein Giswil



MITTAGSTISCH VOM 28. AUGUST 2017 BEI DER BUITIG SACHSELN

Wahr gewordener Heimwerkertraum

Der Gewerbeverein Sachseln gastierte beim ersten Mittagstisch im Vereinsjahr in der Buitig an der Edisriederstrasse in Sachseln. Die anwesenden Mitglieder freuten sich auf die Führung in der Buitig, ohne genau zu wissen, was sie erwarten würde. Aber man merkte bald, der Name ist Programm!

Andreas Gasser, Kopf des Buitig-Teams, begrüßte uns in seiner Werkstatt und erzählte, wie es dazu gekommen ist, dass er eine so toll ausgerüstete Werkstatt sein Eigen nennen kann. Wer kennt das nicht? Man hat ein Projekt im Kopf und beginnt zu Hause im Keller mit Schrauben, Sägen und Hämmern. Oft merkt man dann aber, dass der Platz, das Know-how oder das vorhandene Werkzeug der Idee im Kopf nicht gewachsen sind und sehnt sich nach einer eigenen Werkstatt mit allem Drum und Dran. Genau so ging es auch Andreas. Er ist ein passionierter Handwerker und wollte auch die Umgebung, um sein Hobby richtig ausüben zu können. Gleichzeitig dachte er sich, dass er sicher nicht der Einzige sei mit so einem Bedürfnis. Die Idee der Buitig war geboren. Er begann die Werkstatt mit Maschinen und Werkzeugen einzurichten und sie auch anderen Heimwerkern zugänglich zu machen. Mit eigenem und auch externem Wissen kann nun in der Buitig das Projekt, das einem vorschwebt, in einer profes-



sionellen Umgebung verwirklicht werden. Das Buitig-Team bietet auch Kurse an, zum Beispiel im Schweißen oder Glas-Sandstrahlen. Im Weiteren gibt es Workshops für Kinder und weitere Kurse für Interessierte. So konnten in den letzten Jahren viele Hobby-schrauber in der Buitig ihre Fähigkeiten erweitern und ihre Projekte realisieren. Und es ist doch so: selbst gemacht macht immer noch am meisten Freude. Vor allem, wenn man in so einer Werkstatt werkeln kann.

Nach der sehr interessanten Führung durch die Holz- und Metallwerkstatt verschoben wir ins Kreuz, um bei einem feinen Zmittag noch etwas über das Gesehene zu philosophieren. Das eine oder andere Hirngespinnst wird wohl schon bald in der Buitig in die Tat umgesetzt!

Vielen Dank an Andreas und Carole für die Gastfreundschaft und den sehr schönen Mittag.

Sebi Schwegler, Präsident



VERANSTALTUNGS- HINWEISE

EMPFANG WORLDSKILLS TEILNEHMER

Samstag, 28. Oktober 2017, 11.15 Uhr
Dorfplatz Sarnen

REFERATSREIHE NACHFOLGEPLANUNG IM ZENTRUM DER UNTERNEHMENS- NACHFOLGE: SIE ALS UNTERNEHMER

Dienstag, 24. Oktober 2017, 17.30 Uhr
Hotel Krone Sarnen, Freeheit

RECHTLICHE HINWEISE FÜR EINE GELUNGENE NACHFOLGEPLANUNG

Dienstag, 7. November 2017, 17.30 Uhr
Hotel Krone Sarnen, Freeheit

FORMEN DER NACHFOLGEFINANZIERUNG

Mittwoch, 29. November 2017, 17.30 Uhr
Hotel Krone Sarnen, Freeheit

ENERGIE APÉRO

Mittwoch, 29. November 2017, 18.00 bis 21.00 Uhr
Mehrzwecksaal, Kantonsschule Sarnen

Der Empfang der Worldskills Teilnehmer vom 28. Oktober 2017 auf dem Dorfplatz ist öffentlich und es ist keine Anmeldung erforderlich.

Für die Anlässe aus der Referatsreihe Nachfolgeplanung sowie den Energie Apéro bitten wir um Anmeldung unter www.gewerbeverband-ow.ch

Alles blitze blank

Ihr kompetenter und
zuverlässiger Partner
für Reinigung, Pflege
und Schutz von Natur-
stein- und Keramik-
oberflächen im Innen-
und Aussenbereich.

HINZ+KUNZ

«gschaffig»
steinpflege

Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen
Riedenmatt 2, 6370 Stans
Gardeweg 2, 6472 Erstfeld
T 041620 88 88, gschaffig.ch

EINLADUNG FÜR GEWERBETREIBENDE KANTON OBWALDEN ENERGIEAPÉRO OBWALDEN

Energieeffizienz lohnt sich immer: Jede gesparte kWh ergibt einen zusätzlichen Gewinn. Bereits mit geringem Aufwand kann eine Einsparung erreicht werden, wel-

che sich rechnet. Die Energieregion Obwalden, in welcher alle Gemeinden vertreten sind, will mit mehr Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energien Standort-

vorteile schaffen. Das lokale Gewerbe ist ein wichtiger Partner, um diese Ziele zu erreichen.

Mittwoch, 29. November 2017

18.00 bis 21.00 Uhr Mehrzwecksaal, Kantonsschule Sarnen

PROGRAMM

Begrüssung, Dr. Josef Hess, Regierungsrat

Erfolgsfaktor Energieeffizienz in KMU, Jules Pikali, OekoWatt GmbH, Rotkreuz

Erfahren Sie, wie mit einfachen Mitteln eine erste Beurteilung des Energieverbrauchs im Betrieb möglich ist und welche Hilfsmittel und Angebote auch für weniger grosse Energieverbraucher zur Verfügung stehen. Praktische Beispiele zeigen, dass es sich lohnt, sich vertieft mit Energie zu beschäftigen.

EnergieRegion Obwalden Ruedi Windlin, Gemeinderat Kerns

Alle Obwaldner Gemeinden dokumentieren ihr Engagement im Energiebereich mit dem Label Energiestadt. Erfahren Sie, was in den Gemeinden konkret unternommen wird.

Apéro



Bild: www.energieschweiz.ch



Kanton
Obwalden



Elektrizitätswerk
Obwalden



Obwaldner
Gemeinden
Nachhaltig vorwärts



Wir haben den Durchblick
zur perfekten Lösung:
Versicherungen, Vorsorge,
Finanzen

NEUTRASS-RESIDENZ AG
Schöngrund 26, Postfach
6343 Rotkreuz
Tel. 041 799 80 40
www.neutrass-residenz.ch

NEUTRASS-RESIDENZ Luzern AG
Mühlenplatz 6, Postfach 7762
6000 Luzern 7
Tel. 041 417 30 00
www.neutrass-residenz.ch

Ihr Mandatsleiter:

John de Haan
Geschäftsstelle Alpnachstad
Chälengasse 1b, 6053 Alpnachstad
Telefon 041 799 84 24
john.dehaan@neutrass-residenz.ch



**neutrass
residenz**

Versicherungen
Vorsorge
Finanzen

adlatus – ein Netzwerk von erfahrenen, ehemaligen Führungskräften und Spezialisten.

Ehemalige Führungskräfte geben ihr grosses Wissen wie auch ihre langjährige Praxiserfahrung zu tragbaren Kosten weiter; sie sind unabhängig, flexibel und rasch verfügbar.

Informieren Sie sich unter www.adlatus-zs.ch

Ansprechpartner: Sigi Eggenberger, Regionalleiter adlatus Zentralschweiz/Tessin, 078 752 66 64, eggenberger@adlatus.ch

adlatus Zentralschweiz/Tessin
Netzwerk von Erfahrung und Kompetenz

Gesundheit ist immer persönlich

Darum sind wir vor Ort für Sie da. Als solide Partnerin mit attraktiven Versicherungen und bestem Service.

www.concordia.ch

CONCORDIA
Dir vertraue ich



Suchen Sie einen Werbepartner?

Wir kreieren wirksame Lösungen rund um Grafik, Design, Websites und Werbung.
041 766 07 07 – www.metapur.ch

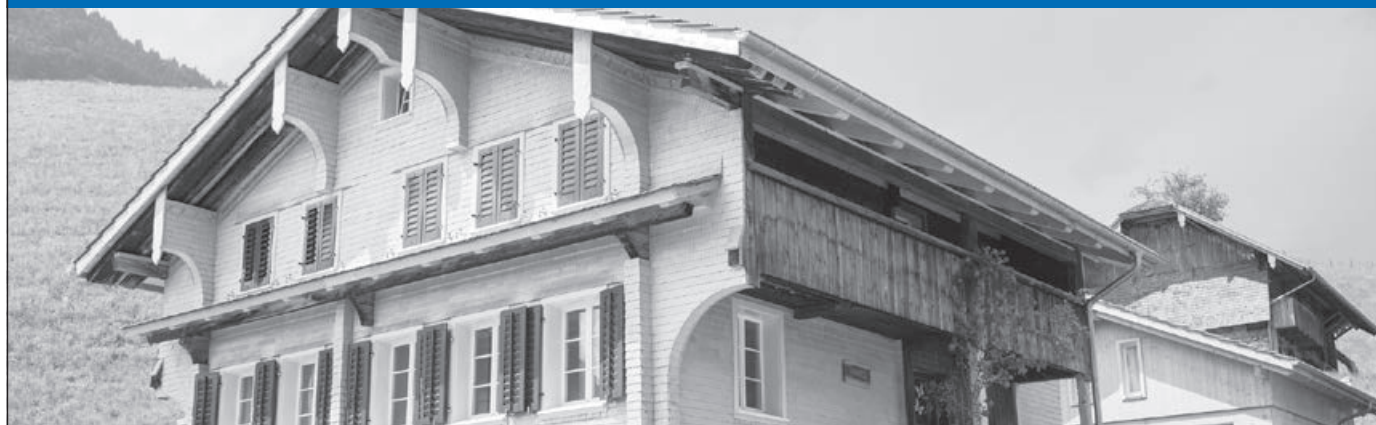
METAPUR
Werbeagentur



Dachfenster



Membranbau



Zimmerei

HPGASSERAG

HP Gasser AG
Industriestrasse 45
CH-6078 Lungern

Tel: +41 (0) 41 679 70 70
www.hpgasser.ch

ACRYLGLASVERARBEITUNG**Imfeld AG**

Industriestr. 20, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 00 50
Fax 041 666 00 51
info@imfeld-acryl.ch
www.imfeld-acryl.ch

APÉRO**Huber's Wystübli**

Bernhard Huber
Eidg. Dipl. Weintechnologe
Schoriederstrasse 20,
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 36 77
Fax 041 670 36 76
info@hubers-wystuebli.ch
www.hubers-wystuebli.ch

ARCHITEKTUR**Konzept4 AG**

Allmendstrasse 2, 6060 Sarnen
Tel. 041 661 19 19
Mobile 079 402 68 21
info@konzept4.ch
www.konzept4.ch

AUTOWASCHANLAGE**SOCAR Tankstellenshop**

Güterstrasse 1a, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 53

BANKEN**Credit Suisse AG**

Lindenstrasse 6, 6060 Sarnen
www.credit-suisse.com
Privatkundenberatung:
Tel. 041 666 78 78
Firmenkundenberatung:
Franziska Schoch
franziska.schoch@credit-suisse.com
Tel. 041 419 11 44

Obwaldner Kantonalbank

Rütistrasse 8, 6061 Sarnen
Tel. 041 666 22 11
info@owkb.ch
www.owkb.ch

Raiffeisenbank Obwalden

Brünigstrasse 97, 6072 Sachseln
Tel. 041 666 56 56
obwalden@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch

BAU/IMMOBILIEN**Eberli Bau AG**

Feldstrasse 2, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 65 65
Fax 041 660 75 52
info@eberli-bau.ch

Eberli Generalunternehmung AG**Eberli Entwicklung AG**

Feldstrasse 2, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 38 48
Fax 041 666 38 49
info@eberli-sarnen.ch

Eberli Hauswartungen GmbH

Feldstrasse 2
6060 Sarnen
Tel. 041 632 40 70
Fax 041 632 40 75
info@eberli-hauswartungen.ch

Eberli Immobilien AG

Feldstrasse 2
6060 Sarnen
Tel. 041 632 40 80
Fax 041 632 40 75
info@eberli-immobilien.ch

Gasser Bauservice

Walchistrasse 30, 6078 Lungern
Tel. 041 679 77 77
Fax 041 679 77 75
info@gasser-bauservice.ch
www.gasser-bauservice.ch

BAUKERAMIK / OFENBAU**Dillier Feuer + Platten AG**

Brünigstr. 125, Postfach 1217,
6060 Sarnen
Tel. 041 660 45 22
Fax 041 660 84 61
info@dilliersarnen.ch
www.dilliersarnen.ch

Hess & Partner**Platten Ofenbau AG**

Chilcherlistrasse 1
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 15 18
Fax 041 670 24 14
info@hessundpartner.ch
www.hessundpartner.ch

Julian Müller AG

Kreuzsstr. 20, 6056 Kägiswil
Tel. 041 660 56 51
Fax 041 660 56 61
info@julian-mueller.ch
www.julian-mueller.ch

**BAUSPENGLERIEI /
BEDACHUNGEN****Peter Pichler AG**

Spichermatt 30, 6370 Stans
Tel. 041 670 12 12
Fax 041 670 23 57
info@pichler-ag.ch
www.pichler-ag.ch

Thade Wagner AG

Industriestr. 4, 6064 Kerns
Tel. 041 660 60 88
Fax 041 660 69 07
info@thade-wagner.ch
www.thade-wagner.ch

**BESCHRIFTUNGEN /
SIEBDRUCK****GISLER**

Schriften- und Reklameatelier
Chilcherlistr. 1, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 19 76
Fax 041 670 29 64
info@gislerreklamen.ch
www.gislerreklamen.ch

CARROSSERIE**Carrosserie W. Fanger**

Werkstr. 4, 6056 Kägiswil
Tel. 041 660 63 73
Fax 041 660 01 36
info@carrosserie-fanger.ch

DRUCKEREI**Famo-Druck AG**

Schulhausstrasse 7,
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 672 91 72
Fax 041 672 91 70
info@famo.ch
www.famo.ch

Küchler Druck AG

Industriestrasse, 6074 Giswil
Tel. 041 675 22 22
Fax 041 676 71 81
drucken@kuechler-druck.ch
www.kuechler-druck.ch

EDV-SUPPORT**TS-Management GmbH**

Brünigstrasse 12, Postfach 139,
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 671 01 74
Fax 041 671 01 71
info@ts-management.ch
www.ts-management.ch

ELEKTRO**AMSTROM AG**

Ried Ost 3, 6074 Giswil
Tel. 041 676 09 09
Fax. 041 676 09 08
Nat. 079 850 09 09
www.amstrom.ch
mvah@amstrom.ch

Elektrizitätswerk Obwalden

Stanserstrasse 8, 6064 Kerns
Tel. 041 666 51 00
Fax 041 666 51 01
Pikett 041 666 51 03
info@ewo.ch
www.ewo.ch

Elektro Furrer AG

Edisriederstr. 83, 6072 Sachseln
Tel. 041 662 00 70
info@elektrofurrer.ch
www.elektrofurrer.ch

Gasser Elektro AG

Peter + Adrian Gasser
Industriestr. 6, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 19 52
Fax 041 670 29 78
info@gasserag-elektro.ch
www.gasserag-elektro.ch

Elektro Kaiser AG

Dorfstrasse 8, 6072 Sachseln
Tel. 041 666 56 66
Fax 041 666 56 67
info@elektro-kaiser.ch
www.elektro-kaiser.ch

Elektro Kathriner AG

Hirserenriedstrasse 14, 6074 Giswil
Tel. 041 666 30 30
Fax 041 666 30 39
info@elektro-kathriner.ch
www.elektro-kathriner.ch

FAHRZEUGBAU**Sutter AG**

Chnewisstrasse 5, 6078 Lungern
Tel. 041 679 75 00
Fax 041 679 75 10
info@sutter-fahrzeugbau.ch
www.sutter-fahrzeugbau.ch

GARAGEN**Garage Vogler**

Brünigstrasse 222, 6078 Kaiserstuhl
Tel. 041 678 14 14
Fax 041 678 21 14
info@subaru-vogler.ch
www.subaru-vogler.ch
offizielle Subaru-Vertretung

Auto Willi AG

Industriestrasse 50, 6074 Giswil
Tel. 041 676 70 70
Fax 041 676 70 78
info@autowilli.ch
www.autowilli.ch
- Karosseriespenglerei
- Toyota und Suzuki
- vollautomatische Waschanlage
- Lanzenanlage
- Staubsaugerstation

GARTENBAU**Portmann Garten AG**

Garten- und Landschaftsbau
Mittelgasse 5, 6056 Kägiswil
Tel. 041 666 50 30
Fax 041 666 50 31
info@portmann-garten.ch
www.portmann-garten.ch

Heinz Wüthrich AG

Vockigenstr. 8, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 10 10
Fax 041 670 31 73
heinzwuethrich@bluewin.ch
www.heinzwuethrich.ch

GESCHENKE**LUTER SCHÖNI SACHE**

Sabin Schubiger
Klosterstrasse 8a, 6390 Engelberg
Tel. 041 637 08 09
Fax 041 637 08 09
info@luterschoenisache.ch
www.luterschoenisache.ch

GETRÄNKE**Bünten-Chäller**

Getränkeabholmarkt
Güterstrasse 1a, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 52

Dillier-Wyrsh AG

Brünigstr. 117, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 55
Fax 041 666 75 50
info@dillier-wyrsh.ch
www.dillier-wyrsh.ch

Pilatus Getränke Center

Schoriederstrasse 4, Postfach 242,
6055 Alpnach
Tel. 041 672 91 21
Fax 041 672 91 26
info@pilatus-getraenke.ch
www.pilatus-getraenke.ch

GIPSER**slanzi malen gipsen ag**

Mühlemattli 12, 6074 Giswil
Tel. 041 675 10 60
Fax 041 675 20 60
info@slanzi.ch
www.slanzi.ch

HEIZÖL/BRENNSTOFFE**Dillier-Wyrsh AG**

Brünigstr. 117, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 55
Fax 041 666 75 50
info@dillier-wyrsh.ch
www.dillier-wyrsh.ch

Röthlin Brennstoffe AG

Flüelistrasse 38, 6064 Kerns
Tel. 041 660 30 30
Fax 041 660 99 06
info@roethlin-brennstoffe.ch

HEIZUNG/SANITÄR**Odermatt Kerns AG**

Sprinkleranlagen, Gebäudetechnik
Erlenstrasse 16, 6064 Kerns
Tel. 041 660 48 55
Fax 041 660 79 27
info@odermatt-gebaeudetechnik.ch
www.odermatt-gebaeudetechnik.ch

Reinhard Haustechnik AG

Gartenstrasse 23, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 55 84
info@reinhard-ht.ch

HOLZBAU/SCHREINEREI**Holzbautechnik Burch AG**

Brünigstr. 88, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 67 25
Fax 041 660 80 37
burch@holzbautechnik.ch
www.holzbautechnik.ch

Schreinerei Röthlin AG

Haltenstrasse 24, 6064 Kerns
Tel. 041 660 36 33
Fax 041 660 98 35
info@schreinerei-roethlin.ch
www.schreinerei-roethlin.ch

Walter Spichtig AG

Itiweg 3, 6072 Sachseln
Tel. 041 660 19 70
Fax 041 660 39 07
info@spichtig-schreinerei.ch
www.spichtig-schreinerei.ch

INFORMATIK**3K Informatik AG**

Industriestr. 21, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 66 123 66
Fax 041 66 123 67
Mobile 079 275 94 64
daniel.krummenacher@3k-informatik.ch
www.3k-informatik.ch

inFiNG GmbH

im Hostettli 23, 6064 Kerns
Tel. 041 660 12 22
info@infing.ch
www.infing.ch

MALER**Köchli Oski GmbH**

Hirsernriedstrasse, 6074 Giswil
G.Tel. 041 675 21 20
Fax 041 675 21 21
P.Tel. 041 675 13 36
Mobile 079 413 92 45

Maler Hinter

Brünigstrasse 126a, 6072 Sachseln
Tel. 041 660 28 33
Fax 041 660 83 60
kontakt@malerhinter.ch
www.malerhinter.ch

slanzi malen gipsen ag

Mühlemattli 12, 6074 Giswil
Tel. 041 675 10 60
Fax 041 675 20 60
info@slanzi.ch
www.slanzi.ch

Schwarzenberger GmbH

Schwarzenberger Urs
Baumgartenstr. 9, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 660 67 01
Fax 041 670 05 77
Mobile 079 379 61 42
urs@schwarzenberger-gmbh.ch

MEDIEN**Abächerli Media AG**

Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 77 35
ff@abaecherli.ch
www.abaecherli.ch

METALL- UND STAHLBAU**Imfeld Metall- und Stahlbau AG**

Chnewisstrasse 10
6078 Lungern
Tel. 041 678 10 05
Fax 041 678 10 06
imfeld@imfeld-stahlbau.ch
www.imfeld-stahlbau.ch

Iromet AG

Industriestr. 2, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 672 70 20
Fax 041 672 70 29
info@iromet.ch
www.iromet.ch

Wolfisberg Metallbau AG

Pilatusstrasse 4, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 12 19
Fax 041 660 86 74
info@wolfisberg-metallbau.ch
www.wolfisberg-metallbau.ch

NATURSTEINE**GUBER Natursteine AG**

Grüneckweg 3, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 672 71 00
Fax 041 672 71 09
info@guber.ch
www.guber.ch

NATURWOLLPRODUKTE**Naturwollprodukte Ming AG**

Brünigstrasse 70, 6074 Giswil
Tel. 041 675 28 72
Fax 041 675 28 70
ming@swissonline.ch
www.naturwollprodukte.ch

NUTZFAHRZEUGE**Nutzfahrzeug AG****Zentralschweiz**

Bahnhofstrasse 17, 6056 Kägswil
Tel. 041 666 77 00
Fax 041 666 77 01
info@nufag-zs.ch
www.nufag-zs.ch

PLEXIGLASVERARBEITUNG**Imfeld AG**

Industriestr. 20, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 00 50
Fax 041 666 00 51
info@imfeld-acryl.ch
www.imfeld-acryl.ch

REISEBÜRO**Wirz Travel AG**

Reisebüro für Gruppenreisen
Firmenreisen und «Reisen mit Stil»
Bitzighoferstrasse 16
6060 Sarnen
Tel. 041 666 57 57
sarnen@wirztravel.ch
www.wirztravel.ch

SPORT/FREIZEIT**Kanuzentrum am Vierwaldstättersee GmbH**

Unterdorfstr. 21, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 30 05
info@kanuzentrum.ch
www.kanuzentrum.ch

TANKREINIGUNG**Hermann Baumann AG**

Inh. Beni Britschgi, 6063 Stalden
Tel. 041 660 90 37
Fax 044 391 40 77
info@tank-baumann.ch
www.tank-baumann.ch

TEIGWARENFABRIKATION**Pasta Röthlin AG**

Industriestrasse 3, Postfach 545,
6064 Kerns
Tel. 041 666 06 06
Fax 041 666 06 09
kontakt@kernser-pasta.ch
www.kernser-pasta.ch

TRANSPORTE**H. Bucher Int. Transporte AG**

Industriestr. 18, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 672 91 03
Fax 041 672 91 09
heribert.bucher@hbucher-transporte.ch
www.hbucher-transporte.ch

Dillier-Wyrsh AG

Brünigstr. 117, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 55
Fax 041 666 75 50
info@dillier-wyrsh.ch
www.dillier-wyrsh.ch

TREUHAND**BDO AG**

Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 27 77
Fax 041 666 27 78
beat.spichtig@bdo.ch
www.bdo.ch

IGEHA Treuhand AG

Vreni Schädler-Jakober
Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 70 00
Fax 041 666 70 01
schaedler@igeha.ch

Imfeld Consulting AG

Museumstrasse 6, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 89 89
Fax 041 660 87 87
adriano.imfeld@imfeld-consulting.ch
www.imfeld-consulting.ch

Orfida Treuhand + Revisions AG

Industriestrasse 22, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 00
Fax 041 666 75 09
Hinterdorfstrasse 6, 6390 Engelberg
Tel. 041 637 46 77
Fax 041 637 46 81
contact@orfida.ch
www.orfida.ch

VERSICHERUNGEN**Concordia**

Brünigstrasse 135
6060 Sarnen
Tel. 041 666 34 21
sarnen@concordia.ch

NEUTRASS-RESIDENZ AG

Obwalden, Nidwalden, Uri und
Berner Oberland
Geschäftsstelle Alpnachstad
Chälengasse 1b, 6053 Alpnachstad
John de Haan, Mandatsleiter
john.dehaan@neutrass-residenz.ch
www.neutrass-residenz.ch

WEINE/GESCHENKE**Huber's Wystübli**

Bernhard Huber
Eidg. Dipl. Weintechnologe
Schoriederstrasse 20,
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 36 77
Fax 041 670 36 76
info@hubers-wystuebli.ch
www.hubers-wystuebli.ch

WERBUNG**Metapur AG**

Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Tel. 041 766 07 07
info@metapur.ch
www.metapur.ch

Werbung Kiser GmbH

Karl Kiser
Dorfstrasse 10, 6072 Sachseln
Tel. 041 660 24 00
Fax 041 660 77 53
Mobile 079 645 45 16
werbung@kiser.ch
www.kiser.ch

xzeichen werbetechnik

Urs Imhof
Brünigstrasse 66, 6074 Giswil
Tel. 041 676 00 78
Mobile 079 336 53 60
kontakt@xzeichen.ch
www.xzeichen.ch